

N°31

Message du Comité d'agglomération
au Conseil d'agglomération

**Message en vue de l'approbation
des comptes 2014 de l'Agglomération de Fribourg**

Sommaire

I. Généralités	1
II. Comptes de fonctionnement 2014	1
III. Dépenses d'investissement 2014.....	4
IV. Proposition à l'attention du Conseil d'agglomération	6

Annexes

- Annexe 1 : Comptes de fonctionnement 2014 de l'Agglomération
- Annexe 2 : Comptes d'investissement 2014 de l'Agglomération
- Annexe 3 : Projet d'arrêté relatif aux comptes de fonctionnement
- Annexe 4 : Projet d'arrêté relatif aux comptes d'investissement
- Annexe 5 : Bilan aux 01.01 et 31.12.2014
- Annexe 6 : Synthèse des intérêts débiteurs
- Annexe 7 : Synthèse des amortissements

31 – 2011-2016 : Message en vue de l'approbation des comptes 2014 de l'Agglomération de Fribourg

Monsieur le Président,
Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération,

I. Généralités

Le Comité d'agglomération (Comité) a validé les comptes 2014 de l'Agglomération de Fribourg (Agglomération) lors de la séance du 26 mars 2015.

Seuls les écarts budgétaires de plus de CHF 10'000 font, en principe, l'objet d'une explication spécifique.

II. Comptes de fonctionnement 2014

1. Résultat et bilan

L'exercice 2014 présente des charges se montant à CHF 26'358'285.02 pour des recettes équivalentes.

2. Explications sur les principaux écarts entre le budget et les comptes

0. Administration

010. Conseil d'agglomération, Commission financière

Les écarts aux comptes relatifs aux jetons de présence du Conseil d'agglomération (Conseil) et des Commissions (010.300.00, 010.300.10, 010.300.20 et 010.300.30) découlent d'un nombre de séances moins important que prévu.

011. Comité d'agglomération

Les écarts au compte des jetons de présence du Comité (011.300.00) et des charges sociales y relatives (011.303.00) découlent d'un nombre de séances moins important que prévu.

020. Administration générale

- La sous-utilisation de la rubrique des traitements du personnel administratif (020.301.00) est compensée par des charges en personnel auxiliaire (020.301.10), la démission d'une collaboratrice du poste de secrétaire ayant nécessité un engagement sous contrat à durée déterminée pour une période de quatre mois.
- La rubrique des cotisations aux caisses de prévoyance (020.304.00) fait l'objet d'un dépassement lié à la liquidation en cours de la caisse de pension ACSMS. L'Agglomération est, en effet, tenue de s'acquitter d'un solde sur des mesures d'accompagnement introduites par le fonds en 2010 et qui, à charge de l'employeur, ont été planifiées sur dix ans.
À l'exception du montant qui précède, les comptes 2014 ne sont pas influencés par la situation financière de la caisse de pension ACSMS et la procédure de liquidation qui en découle.
- Le dépassement au compte des frais de maintenance informatique (020.315.02) est principalement dû à une période de recouvrement de prestations, pour la sauvegarde à distance des données de l'Agglomération, lié à un changement de prestataire.

- L'écart au compte des prestations de tiers (020.318.90) est lié à des événements imprévus ayant nécessité l'octroi de mandats à des tiers. Le Comité a, en effet, eu recours à une société de conseil en management pour la mise en œuvre d'un audit du personnel. Il a, d'autre part, mandaté une évaluation externe des cahiers des charges des collaborateurs. Enfin, il a eu recours aux prestations d'une société conseil pour l'accompagnement de l'Agglomération dans le cadre de la mise en liquidation du fonds de pension ACSMS ainsi que pour la recherche d'une nouvelle caisse de prévoyance.
- Les amortissements (020.390.00) sont détaillés à l'annexe 7.
- La rubrique des cotisations aux associations de l'administration générale (020.319.00) n'a pas été utilisée en 2014. En comparaison de 2013, la cotisation de l'Agglomération à Corodis est désormais imputée au chapitre de la culture, pour lequel une rubrique correspondante a été prévue au budget (300.319.00).

3. Culture

- L'écart à la rubrique des jetons de présence de la Commission culturelle (300.300.00) découle d'un nombre de séances moins important que prévu.
- Le dépassement de la rubrique des traitements de la culture (300.301.00) s'explique par la réorganisation des postes du dicastère des promotions intervenue en septembre 2013, aboutissant à une augmentation à un équivalent plein temps (EPT) du taux d'activité attribuable à la culture. Ce changement s'est accompagné d'une diminution équivalente pour la promotion économique. D'autre part, le poste concerné a fait l'objet d'une reclassification.
- La participation de l'Agglomération aux Assises de la culture (300.318.10) doit être considérée en lien avec la rubrique des participations perçues de la commune de Fribourg et de Coriolis Infrastructures (300.452.30), aboutissant à une charge nette de CHF 12'063.
- Le tableau qui suit fournit une vision d'ensemble des participations financières globalement consacrées à ce projet :

	2013	2014	Total
Participation aux Assises de la Culture <i>(incl. CHF 328.32 imputés en 2013 à l'administration générale)</i>	50'949.02	36'190.98	87'140.00
Participation de tiers aux Assises de la Culture	33'966.02	24'127.98	58'094.00
Participation nette à charge de l'Agglomération	16'983.00	12'063.00	29'046.00

- Malgré une diminution en comparaison de 2013, les participations de communes non-membres à la culture (300.452.10) sont plus élevées qu'escompté.

6. Mobilité

a) Administration du domaine de la mobilité

- Les montants comptabilisés en traitements du personnel administratif et du personnel auxiliaire (650.301.00 et 650.301.10) représentent un total global s'élevant à CHF 176'418.07. La sous-utilisation du montant budgété est due au fait que le poste d'ingénieur en transport n'a, à ce jour, pas été pourvu.

En revanche, le Comité a engagé un collaborateur pour la coordination des mesures du PA2. D'autre part, trois stagiaires ont travaillé à la mobilité le courant de l'année (1.8 EPT au premier trimestre 2014, respectivement 1 EPT d'avril à décembre).

D'autre part, le sous-effectif relevé plus haut a nécessité que la directrice s'implique dans des travaux liés à l'aménagement et à la mobilité, aboutissant à un cumul de jours de vacances inutilisés. Ainsi, la rémunération de ce solde, en l'état du 31 décembre 2014, a été attribuée à ces domaines, au prorata de la sous-utilisation des traitements budgétés dans chacun d'entre eux.

Enfin, le solde inutilisé en traitements est en partie compensé par des charges qui, attribuables à un mandat d'assistance technique à la mobilité, se montent à CHF 41'881.85 (650.318.15).

- La sous-utilisation de la rubrique 650.317.00 est due à un nombre de manifestations moins importantes que prévu.

- Le montant comptabilisé en prestations de tiers (650.318.90) concerne les honoraires d'intervenants et autres frais relatifs à l'organisation de manifestations, notamment en relation avec la CARM. Etant donné la sous-dotation en personnel du DAEM, peu d'activités de ce type ont pu se concrétiser, impliquant la sous-utilisation du montant budgété à ce titre. Le même constat est valable pour la rubrique des traductions (650.318.00).
- Les écarts constatés en matière de taxes d'utilisation des P+R et de reversement à la Communauté tarifaire intégrale fribourgeoise (650.434.00 et 650.364.10) ressortent d'un volume des ventes d'abonnements plus important que prévu. Cet excédent de recettes se rattache principalement au P+R des CFF, comme l'illustre le tableau ci-dessous :

	Comptes 2014	Budget 2014	Ecart budgétaire	Comptes 2013	Evolution 2013-2014	%
Recettes P+R communaux	28'765.60	25'000.00	3'765.60	24'569.00	4'196.60	+17.08%
Recettes P+R CFF	80'658.00	65'000.00	15'658.00	71'496.00	9'162.00	+12.81%
TOTAL recettes P+R	109'423.60	90'000.00	19'423.60	96'065.00	13'358.60	+13.91%
Versement à la CTIFR	28'765.60	25'000.00	3'765.60	24'569.00	4'196.60	+17.08%
Recettes nettes Agglo (CFF)	80'658.00	65'000.00	15'658.00	71'496.00	9'162.00	+12.81%

- Les amortissements (650.390.00) et les charges d'intérêts (650.390.10) font l'objet d'explication à la section des finances ainsi que dans les annexes 6 et 7.
- La dépense nette de l'Agglomération en études de fonctionnement est réduite suite à une participation cantonale de CHF 45'000 (650.461.20).

b) Coûts d'exploitation des transports publics

- Le montant arrêté par l'Etat pour financer les coûts d'exploitation des TPF (650.461.10) était connu au moment de l'élaboration du budget par le Comité. Toutefois, le Comité tient à relever qu'il a renoncé à de nouvelles prestations de transport public (par exemple l'introduction de la nouvelle ligne 10) et décidé d'adapter le volume de ces prestations au budget global. Ce faisant, il entendait rompre avec une pratique à risque pour les finances des communes membres. En effet, les communes membres ont dû couvrir une différence de CHF 245'000 en 2013 et de CHF 277'000 en 2012.

Le Comité rappelle également que, dans le cadre des mesures d'économies budgétaires de l'Etat, la subvention cantonale aux coûts d'exploitation des transports publics des communautés régionales est passée de 60% à 57.5%.

Le montant du contrat de prestations avec les TPF (650.364.00) est, par ailleurs, légèrement inférieur à celui du budget. Cet écart, lié à une mise en service tardive de courses pour la commune de Tafers, influence aussi à la baisse la recette comptabilisée dans la rubrique des participations de communes non-membres (650.452.10).

Globalement, l'écart constaté en matière de prestation en transports publics se décompose comme suit :

Charges (différence)		
650.364.00	Contrat de prestation aux TPF	-19'493
650.364.05	Contrat de prestation à la société Moonliner	+1'325
Total		-18'168
Recettes (différence)		
650.452.10	Participation des communes non-membres inférieure au budget	-18'348
650.465.00	Participations reçues de tiers supérieures au budget	+3'750
Total		-14'598
Différence totale (en matière de prestation en TP) (Charges – Recettes = Charges nettes)		-3'570

7. Aménagement

- La sous-utilisation du montant budgété en traitements (790.301.00) est due à un sous-effectif du personnel en 2014 (0.6 EPT effectif, contre 1 EPT selon budget).
Comme évoqué précédemment concernant les traitements de la mobilité, cette situation a justifié qu'une part d'heures supplémentaires rémunérées à la directrice soit imputée au domaine de l'aménagement.
- Pour les raisons évoquées précédemment relatives à la rubrique correspondante de la mobilité, le montant comptabilisé en prestations de tiers (790.318.90) est moins important que prévu au budget.
- Les frais de traduction (790.318.00) ainsi que les honoraires et frais d'études (790.318.10) portent sur un projet relatif à la saisie et à l'actualisation du potentiel de densification dans l'Agglomération (Raum+). Un soutien financier du canton de CHF 25'000 a d'autre part été accordé à ce projet (790.451.00).
- Les amortissements (790.390.00) et les charges d'intérêts (790.390.10) font l'objet d'explications à la section des finances ainsi que dans les annexes 6 et 7.

8. Economie

- Une sous-utilisation du budget est constatée au compte des traitements (840.301.00). Comme relevé pour le chapitre de la culture, un changement dans l'organisation du dicastère des promotions a abouti à la réduction du taux d'activité de ce domaine. Cette diminution porte sur 0.5 EPT, correspondant au poste de collaborateur administratif alloué à la promotion économique jusqu'à fin août 2013. D'autre part, suite à la démission au 30 septembre de la collaboratrice en place, le poste est resté vacant jusqu'à la fin de l'année.
- Une sous-utilisation du montant budgété au compte des actions de promotion économique (840.318.20) s'explique par la réalisation d'un nombre de projets moins important que prévu. Le même constat s'applique aux frais de réception et de délégations (840.317.00), de traduction (840.318.00), et de prestations de tiers (840.318.90). Accessoirement, un passif transitoire de 2013 ayant été surestimé à la rubrique des actions de promotion économique, sa dissolution en 2014 a artificiellement contribué à la sous-utilisation du budget alloué, à hauteur de CHF 2'292.
- Les cotisations à des associations (840.319.00) portent essentiellement sur l'affiliation de l'Agglomération à Région Capitale Suisse (RCS).

9. Finances

- Au compte 998.319.00, le montant des dépenses non-spécifiées n'a pas été utilisé.
- Le montant comptabilisé en charges d'intérêts (940.322.00) est inférieur à ce que prévoyait le budget 2014. Cet écart s'explique notamment par la conclusion d'emprunts à des taux d'intérêts inférieurs aux 4% escomptés dans le cadre budget. Il relève aussi d'une concrétisation tardive, du report voire de l'abandon de certains investissements. Les charges d'intérêts sont détaillées à l'annexe 6.
- Les charges d'amortissements (998.330.20-40 et 998.332.00-40) sont détaillées à l'annexe 7.
- Les excédents et déficits ressortant de chaque domaine aboutissent globalement à un résultat positif. Il en ressort la comptabilisation de montants qui, selon répartition sur la base des clés aggro et mobilité, seront rétrocédés en 2015 aux communes membres. Ces remboursements donnent lieu à une diminution des participations communales (991.452.01-10), ramenant le résultat comptable de l'exercice 2014 à l'équilibre.

III. Dépenses d'investissement 2014

- Le Comité rappelle que l'Agglomération ne procède au versement des subventions à un projet d'investissement qu'à l'issue de sa réalisation complète par le maître d'œuvre. Cette spécificité explique l'absence, aux comptes d'investissement, de certains subventionnements initialement budgétés et reportés à l'année de la réalisation effective des objets concernés.

- Il souligne, d'autre part, l'impact de la Directive du 28 novembre 2012 relative au subventionnement des mesures du Plan directeur de l'Agglomération sur certains investissements. En effet, son entrée en vigueur consécutive à l'élaboration du budget 2014 aboutit à une diminution de certaines des dépenses initialement escomptées.
- Enfin, le Comité relève qu'entre l'élaboration du budget 2014 et la détermination de la Confédération concernant le cofinancement fédéral des mesures du PA2, les communes ont jugé opportun de reporter la réalisation de certains projets. En effet, toute mise en chantier d'une mesure cofinancée par la Confédération, avant le 1^{er} janvier 2015 (respectivement avant la signature de l'accord sur les prestations et de la convention de financement correspondante), entraîne de fait la perte du droit à la contribution fédérale.

6. Mobilité

- Les frais d'études portant sur la réalisation de projets liés au PA2 (650.509.03) n'ont pas donné lieu à une libération de crédit en 2014, compte tenu d'une sous-dotation en personnel de l'Agglomération. Dans une moindre mesure, ce constat est également valable pour la rubrique correspondante au chapitre de l'aménagement (790.509.03).
- Les dépenses d'investissements attribuables à la halte ferroviaire de Fribourg, St-Léonard (650.522.10) correspondent à une part des acomptes planifiés pour 2014 de CHF 360'000 ainsi qu'à des intérêts intercalaires à hauteur de CHF 68'927.15. En raison d'un retard de facturation, le second acompte de CHF 1'940'000 n'a pu être versé qu'au premier trimestre 2015, raison pour laquelle il ne figure pas aux comptes.
Le Comité rappelle, d'autre part, que cet objet donnera lieu à des surcoûts, nécessitant la libération ultérieure d'un crédit complémentaire.
- La commune de Marly a reporté, à une date indéterminée, la réalisation d'une piste cyclable/piétonne à la route de la Gérine (650.522.24).
- Le subventionnement d'un cheminement piétons/cyclistes à Marly (650.522.25) est en attente d'une autorisation de financement par le Service des communes, reportant la dépense au premier semestre 2015. Le Comité rappelle que, en dépit d'un budget de CHF 700'000, le coût effectif de cet objet se montera à CHF 339'269.30.
- Les subventionnements d'un itinéraire mixte piétons-vélos, entre la gare de Fribourg et le site de Saint-Léonard (650.522.30), est en attente d'une autorisation de financement par le Service des communes, reportant la dépense au premier semestre 2015.
- Le développement du réseau VLS, prévu en 2014 (650.522.33), n'a pas donné lieu à la libération de crédits d'investissement. Ceci résulte de la mise en suspens des projets de nouvelles stations qui a suivi la publication de l'étude mandatée par le Comité sur les perspectives de développement du réseau VLS. Celle-ci concluait, en effet, à la nécessité de réviser la planification en la matière et de procéder à une transition vers un système d'exploitation plus flexible et économique, à même de permettre le développement d'un réseau dense et efficace.
- Le Comité rappelle que le montant de la subvention attribuable à la commune de Fribourg, au titre des mesures Z29 B/C/D (650.522.36), avait fait l'objet d'une erreur de report au budget 2014. Il relève toutefois que, le Conseil d'agglomération a libéré le 10 avril 2014 le montant rectifié, conformément à la Directive de subventionnement des mesures du Plan directeur d'agglomération.
- Aucun subventionnement cantonal n'a été reçu au titre des investissements effectués dans le domaine de la mobilité (650.661.00).

7. Aménagement

- Le montant comptabilisé en frais d'études et de planification pour des projets d'aménagement spécifiques au PA2 (790.509.03), porte sur un subventionnement de CHF 18'400 pour l'étude relative à l'accessibilité de la gare de Givisiez ainsi que sur des dépenses de CHF 15'589.20 au titre du projet-modèle « Espace ouvert Fribourg / Freiraum Freiburg ».

- Le Comité rappelle que le Conseil d'agglomération a libéré un crédit initial de CHF 25'000 pour la réalisation du projet-modèle « Espace ouvert Fribourg / Freiraum Freiburg » (v. message N°23), et qu'un crédit complémentaire de CHF 110'000 lui a, par la suite, été attribué pour la période 2015-2017 à la rubrique 790.509.11, après son acceptation par la Confédération comme projet-modèle (v. message N°29). Cet objet bénéficiera, d'autre part, d'un financement fédéral s'élevant à 50% du coût total. A ce titre, l'Agglomération a bénéficié en 2014 d'un premier acompte de CHF 35'000 (790.660.11).

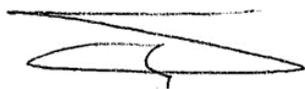
IV. Proposition à l'attention du Conseil d'agglomération

Le Comité propose, au Conseil, d'approuver les comptes de fonctionnement et les comptes d'investissement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2014 selon les projets d'arrêté annexés.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les membres du Conseil d'agglomération, l'expression de nos sentiments distingués.

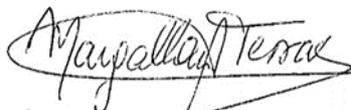
AU NOM DU COMITE D'AGGLOMERATION
DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :



René Schneuwly

La Directrice :



Corinne Margalhan-Ferrat

Annexe 1 Comptes de fonctionnement 2014
Beilage 1 Laufende Rechnung 2014

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	22'116.50		36'400.00		21'019.35	
010.300.00	Traitement et jetons du Conseil d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsrates	7'800.00		12'100.00		5'800.00	
010.300.10	Jetons et frais de la commission financière	Sitzungsgelder und Auslagen der Finanzkommission	1'750.00		2'700.00		1'850.00	
010.300.20	Jetons et frais de la CAME	Sitzungsgelder und Auslagen der KRMU	1'250.00		3'300.00		1'000.00	
010.300.30	Jetons et frais du Bureau du Conseil	Sitzungsgelder und Auslagen des Ratsbüros	3'700.00		3'600.00		2'500.00	
010.310.20	Frais de publications	Veröffentlichungen	1'786.60		5'000.00		3'957.40	
010.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	645.90		2'500.00		727.95	
010.318.01	Honoraires de l'organe de révision	Honorar der Revisionsorgans	5'184.00		5'200.00		5'184.00	
010.318.90	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter			2'000.00			
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	87'743.69		115'100.00		90'895.53	
011.300.00	Traitement et jetons du Comité d'agglomération	Lohn und Sitzungsgelder des Agglomerationsvorstandes	75'566.55		95'000.00		78'523.75	
011.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	9'943.54		17'100.00		10'429.08	
011.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	2'233.60		3'000.00		1'942.70	

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	870'439.24	64'097.96	842'100.00	64'100.00	850'641.09	60'153.31
020.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	419'025.49		442'400.00		426'625.21	
020.301.01	Allocations familiales/employeurs	Famienzulagen/Arbeitgeber	3'600.00		3'600.00		3'600.00	
020.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	19'829.40					
020.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	66'737.67		67'800.00		65'060.54	
020.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	91'608.04		85'300.00		73'769.13	
020.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	10'800.52		14'400.00		9'338.95	
020.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			8'000.00			
020.310.00	Fournitures de bureau	Bürobedarf	5'720.05		9'000.00		5'836.05	
020.310.21	Frais d'annonces	Anzeigen	8'137.65		10'000.00		3'780.30	
020.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	5'264.95		5'000.00		1'627.32	
020.311.01	Equipements et mobilier de bureau	Anlagen und Büromobiliar	853.20		3'000.00		34'141.65	
020.312.00	Electricité	Strom	1'860.40		2'500.00		1'617.10	
020.315.00	Entretien mobilier de bureau	Unterhalt Büromaschinen und -mobiliar	2'843.60		3'000.00		2'161.30	
020.315.01	Contrat d'entretien de surface administrative	Unterhaltsvertrag für die Geschäftsräume	8'615.45		8'000.00		7'915.20	
020.315.02	Maintenance informatique	Unterhalt EDV-Anlagen	20'682.35		17'000.00		24'783.48	
020.316.00	Loyer	Miete	53'695.05		53'600.00		53'919.65	
020.316.01	location/leasing d'équipements	Miete/Leasing von Anlagen	3'382.80		3'400.00		3'382.80	
020.317.00	Frais de réceptions et délégations	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'187.60		3'000.00		1'598.55	
020.318.00	Assurances diverses, RC, mobilier, etc.	Verschiedene Versicherungen, Haftpflicht, Mobiliar, usw.	1'166.80		1'400.00		1'070.45	
020.318.10	Frais administratifs (ports, téléphones, etc.)	Verwaltungskosten (Posttaxen, Telefon, usw.)	21'280.50		20'000.00		21'873.00	
020.318.20	Emoluments de chancellerie	Kanzleigebühren	784.00		3'000.00		1'775.00	
020.318.50	Frais internet	Internetkosten	4'671.15		10'000.00		31'670.30	
020.318.60	Traductions	Übersetzungen	24'464.48		30'000.00		24'212.26	
020.318.90	Prestations de tiers	Dienstleistungen Dritter	32'695.65		15'000.00		24'208.20	
020.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine			2'000.00		5'000.00	
020.319.20	Perte sur débiteur	Verlust auf Schuldner	-0.03				3.26	
020.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	61'532.47		21'700.00		21'671.39	
020.431.00	Emoluments administratifs	Verwaltungsgebühren						302.00
020.436.00	Remboursements de tiers et d'assurances	Rückzahlungen von Dritten und der Versicherungen		879.75				277.95
020.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO)		27'144.28		27'400.00		26'314.33
020.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		33'957.89		34'200.00		31'169.23
020.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		2'116.04		2'500.00		2'089.80

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300	Culture	Kultur	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300.300.00	Jetons et frais de la commission culturelle	Sitzungsgeld und Auslagen der Kulturkommission	2'500.00		6'500.00		3'500.00	
300.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	106'585.05		90'600.00		55'013.31	
300.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	3'600.00		1'800.00		2'400.00	
300.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal					231.31	
300.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	16'462.06		14'000.00		8'496.80	
300.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	20'503.76		16'400.00		9'533.32	
300.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	2'768.01		3'100.00		1'442.11	
300.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			2'000.00			
300.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'491.90		5'000.00		125.90	
300.318.00	Traductions	Übersetzungen	1'215.54		4'000.00			
300.318.10	Participation aux Assises de la Culture	Beteiligung an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture"	36'190.98		14'000.00		50'620.70	
300.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	7'500.00		7'500.00			
300.365.10	Subventions pluriannuelles	Mehrjährige Subventionen	1'424'000.00		1'424'000.00		1'354'000.00	
300.365.20	Subventions annuelles et extraordinaires	Jährliche und ausserordentliche Subventionen	460'274.00		476'000.00		450'500.00	
300.365.30	Subventions supplémentaires communes non-membres	Zusätzliche Subventionen der Nichtmitgliedgemeinden			8'000.00			
300.365.50	Soutien à la carte culture (Caritas)	Unterstützung "Kulturlegi" (Caritas)	35'000.00		35'000.00			
300.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		6'661.57		5'700.00		3'438.33
300.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'201.51		6'600.00		3'813.33
300.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallsversicherungen)		576.09		500.00		302.02
300.452.10	Participation des communes non-membres	Anteile der Nichtmitgliedgemeinden		19'138.00		8'000.00		24'047.00
300.452.30	Participation de tiers aux Assises de la Culture	Beteiligung Dritter an der Kulturkonferenz "Assises de la Culture"		24'127.98				33'966.02

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650	Mobilité	Mobilität	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	110'674.29		246'500.00		58'143.38	
650.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber			1'800.00		450.00	
650.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal	65'743.78				28'231.19	
650.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	26'703.46		37'900.00		13'287.09	
650.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	21'036.00		49'000.00		15'637.00	
650.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	3'983.58		8'200.00		2'086.26	
650.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			4'000.00			
650.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial			200.00			
650.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	115.60		2'000.00		2'981.50	
650.318.00	Traductions	Übersetzungen	3'786.62		7'000.00		7'324.82	
650.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	53'228.20		50'000.00		112'482.65	
650.318.15	Mandat d'assistance technique	Auftrag für technische Unterstützung	41'881.85					
650.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	5'813.40		20'000.00		5'431.85	
650.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	3'821.30		3'000.00		1'490.00	
650.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	170.00		500.00		170.00	
650.364.00	Contrat de prestations au concessionnaire (TPF)	Leistungsvertrag mit Konzessionärin (TPF)	21'406'707.00		21'426'200.00		21'030'000.00	
650.364.05	Contrat de prestations au concessionnaire (Moonliner)	Leistungsvertrag mit Konzessionär (Moonliner)	4'325.00		3'000.00		2'162.50	
650.364.10	Convention avec CTIFR (P+R)	Konvention mit IVTFR (P+R)	28'765.60		25'000.00		24'569.00	
650.365.01	Subventions à des institutions privées	Gewährte Subventionen an private Institutionen	14'236.00		20'000.00		14'333.80	
650.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	119'783.76		123'100.00		96'626.28	
650.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	18'485.33		144'800.00		21'360.41	
650.434.00	Taxes utilisation P+R	Benutzungsgebühren P+R		109'423.60		90'000.00		96'065.00
650.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		10'783.17		15'400.00		5'371.68
650.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'414.40		19'600.00		6'254.80
650.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		734.68		1'400.00		450.57
650.452.10	Participation communes non-membres	Anteil der Nichtmitgliedgemeinden		125'552.00		143'900.00		152'933.00
650.460.01	Subvention fédéral aux frais de réceptions et de délégations	Bundesbeiträge für Empfänge und Delegationen						1'000.00
650.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		11'997'000.00		11'997'000.00		12'300'000.00
650.461.20	Subventions cantonales pour des études	Kantonale Subventionen für Studien		45'000.00		50'000.00		39'500.00
650.465.00	Participations reçues de tiers (Migros Avry)	Beteiligung Dritter (Migros Avry)		113'750.00		110'000.00		113'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	73'735.69		103'700.00		56'708.81	
790.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	3'240.00		3'300.00		3'150.00	
790.301.10	Personnel auxiliaire	Hilfspersonal					13'698.33	
790.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	11'268.83		16'100.00		10'842.25	
790.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	12'523.19		19'600.00		12'271.68	
790.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	1'848.61		3'500.00		1'812.79	
790.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten	2'138.00		2'000.00		3'200.00	
790.311.00	Matériel de bureau	Büromaterial	258.15		200.00			
790.317.00	Frais de réception et de délégation	Auslagen für Empfänge und Delegationen	1'064.50		2'000.00		2'228.90	
790.318.00	Traductions	Übersetzungen	7'214.40		7'000.00		46.87	
790.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien	49'900.00		50'000.00		47'555.10	
790.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	1'053.90		20'000.00			
790.318.91	Données de base et cartographie	Grunddaten und Kartografie	3'821.30		3'000.00		1'500.00	
790.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	50.00		500.00		50.00	
790.390.00	Imputations internes des amortissements	Interne Verrechnung der Abschreibungen	91'713.08		93'700.00		86'765.76	
790.390.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen	6'165.42		15'600.00		9'031.54	
790.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		4'555.07		6'500.00		4'387.45
790.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		5'009.28		7'900.00		4'908.67
790.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		350.43		600.00		385.39
790.451.00	Participation du Canton	Beteiligung des Kantons		25'000.00				
790.460.01	Subvention fédéral aux frais de réceptions et de délégations	Bundesbeiträge für Empfänge und Delegationen						1'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
8	ECONOMIE	WIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
830.365.01	Contributions à Fribourg Tourisme et Région	Beiträge an Freiburg Tourismus und Region	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	176'354.89	29'813.24	316'800.00	40'900.00	289'099.90	55'443.40
840.301.00	Traitement du personnel administratif	Besoldung des Verwaltungspersonals	107'209.02		183'800.00		167'227.74	
840.301.01	Allocations familiales/employeurs	Familienzulagen/Arbeitgeber	2'700.00		5'400.00		4'800.00	
840.303.00	Cotisations aux assurances sociales, AVS, APG, AC, etc.	Sozialversicherungsbeiträge : AHV, EO, ALV, usw.	16'405.93		28'200.00		25'653.30	
840.304.00	Cotisation aux caisses de prévoyance	Pensionskassenbeiträge	22'195.39		36'500.00		33'366.94	
840.305.00	Cotisation aux assurances maladie-accident	Unfall- und Krankenversicherungsbeiträge	2'689.54		6'100.00		4'261.72	
840.309.00	Frais de formation	Ausbildungskosten			3'000.00			
840.317.00	Frais de réceptions et délégations	Auslagen für Empfänge und Delegationen	737.90		3'000.00		2'538.18	
840.318.00	Traductions	Übersetzungen	508.36		3'000.00			
840.318.10	Honoraires et frais d'études	Honorare und Kosten für Studien					5'091.90	
840.318.20	Actions de promotion économique	Aktionen Wirtschaftsförderung	2'169.95		20'000.00		21'268.12	
840.318.90	Prestations de tiers	Leistungen Dritter	140.40		5'800.00			
840.319.00	Cotisations aux associations	Beiträge an Vereine	21'598.40		22'000.00		24'892.00	
840.436.10	Retenues sociales sur les salaires (AVS/AI/APG/AC)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (AHV/IV/EO/ALV)		6'624.31		11'400.00		10'364.22
840.436.11	Retenues sociales sur les salaires (LPP)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (BVG)		8'878.16		14'600.00		13'346.78
840.436.12	Retenues sociales sur les salaires (ass. maladie/accident)	Sozialrückbehalte auf Gehälter (Kranken- und Unfallversicherungen)		510.77		1'100.00		838.00
840.451.00	participation du Canton	Beteiligung des Kantons						17'094.40
840.461.10	Subventions cantonales	Kantonale Subventionen		13'800.00		13'800.00		13'800.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	25'254.25	27'423.30	161'000.00	163'400.00	30'895.11	33'208.16
940.318.00	Frais bancaires et postaux	Bank- und Postspesen	603.50		600.00		503.15	
940.322.00	Intérêt des dettes	Schuldzinsen	24'650.75		160'400.00		30'391.96	
940.420.00	Intérêt des capitaux et impôt anticipé	Kapitalzinsen und Verechnungssteuer		2'772.55		3'000.00		2'816.20
940.490.10	Imputations internes des intérêts	Interne Verrechnung der Zinsen		24'650.75		160'400.00		30'391.96
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		13'459'643.43		13'970'201.00		12'554'416.06
991.452.01	Part. Avry	Anteil Avry		215'566.81		227'344.00		199'571.88
991.452.02	Part. Belfaux	Anteil Belfaux		233'124.32		251'641.00		218'920.54
991.452.03	Part. Corminboeuf	Anteil Corminboeuf		243'040.83		257'287.00		231'468.18
991.452.04	Part. Düdingen	Anteil Düdingen		587'395.13		636'420.00		557'586.92
991.452.05	Part. Fribourg	Anteil Freiburg		7'953'791.98		8'192'607.00		7'403'825.67
991.452.06	Part. Givisiez	Anteil Givisiez		487'806.62		508'021.00		461'197.85
991.452.07	Part. Granges-Paccots	Anteil Granges-Paccot		486'968.43		505'187.00		448'310.25
991.452.08	Part. Marly	Anteil Marly		903'916.66		954'828.00		855'405.55
991.452.09	Part. Matran	Anteil Matran		184'563.47		194'849.00		175'681.14
991.452.10	Part. Villars-sur-Glâne	Anteil Villars-sur-Glâne		2'163'469.18		2'242'017.00		2'002'448.08
998	Autres postes	Übrige Posten	273'029.31	273'029.31	258'500.00	238'500.00	205'063.43	205'063.43
998.319.00	Dépenses non-spécifiées	Nichtbestimmte Ausgaben			20'000.00			
998.330.20	Amortissements obligatoires (études mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Mobilitätsstudien)	69'478.31		71'400.00		64'466.28	
998.330.30	Amortissements obligatoires (études aménagement)	Vorgeschriebene Abschreibungen (Raumplanungsstudien)	91'713.08		93'700.00		86'765.76	
998.330.40	Amortissements obligatoires (autres projets mobilité)	Vorgeschriebene Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte)	50'305.45		32'200.00		32'160.00	
998.332.00	Amortissements supplémentaires	Zusätzliche Abschreibungen	61'532.47		21'700.00		21'671.39	
998.332.40	Amortissements supplémentaires (autres projets mobilité)	Zusätzliche Abschreibungen (übrige Mobilitätsprojekte)			19'500.00			
998.490.00	Imputation internes amortissements et dépenses non-spécif.	Interne Verrechnung nicht bestimmter Abschreibungen und Ausgaben		273'029.31		238'500.00		205'063.43

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014		Comptes Rechnung 2013	
			Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag	Charges Aufwand	Revenus Ertrag
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
010	Conseil d'agglomération, Commission financière	Agglomerationsrat, Finanzkommission	22'116.50		36'400.00		21'019.35	
011	Comité d'agglomération	Agglomerationsvorstand	87'743.69		115'100.00		90'895.53	
020	Administration générale	Allgemeine Verwaltung	870'439.24	64'097.96	842'100.00	64'100.00	850'641.09	60'153.31
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
300	Culture	Kultur	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
650	Mobilité	Mobilität	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
830	Promotion touristique	Tourismusförderung	590'000.00		590'000.00		590'000.00	
840	Promotion économique	Wirtschaftsförderung	176'354.89	29'813.24	316'800.00	40'900.00	289'099.90	55'443.40
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
940	Gérance de la fortune et des dettes	Vermögens- und Schuldenverwaltung	25'254.25	27'423.30	161'000.00	163'400.00	30'895.11	33'208.16
991	Participation des communes membres	Anteile der Mitgliedgemeinden		13'459'643.43		13'970'201.00		12'554'416.06
998	Autres postes	Übrige Posten	273'029.31	273'029.31	258'500.00	238'500.00	205'063.43	205'063.43
0	ADMINISTRATION	VERWALTUNG	980'299.43	64'097.96	993'600.00	64'100.00	962'555.97	60'153.31
3	CULTURE	KULTUR	2'118'091.30	58'705.15	2'107'900.00	20'800.00	1'935'863.45	65'566.70
6	MOBILITE	MOBILITÄT	21'929'260.77	12'410'657.85	22'172'200.00	12'427'300.00	21'436'767.73	12'714'575.05
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	265'995.07	34'914.78	340'200.00	15'000.00	248'862.03	10'681.51
8	ECONOMIE	VOLKSWIRTSCHAFT	766'354.89	29'813.24	906'800.00	40'900.00	879'099.90	55'443.40
9	FINANCES	FINANZEN	298'283.56	13'760'096.04	419'500.00	14'372'101.00	235'958.54	12'792'687.65
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	26'358'285.02	26'358'285.02	26'940'200.00	26'940'201.00	25'699'107.62	25'699'107.62
	Résultat	Ergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00

Annexe 2 Comptes d'investissement 2014
Beilage 2 Investitionsrechnung 2014

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014	
			Charges	Revenus	Charges	Revenus
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650	Mobilité	Mobilität	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650.509.03	Frais d'études et de planification: projets spécifiques PA2	Kosten für Studien und Planung: Spezifische Projekte AP2			90'000.00	
650.522.10	Halte ferroviaire Halte ferroviaire Fribourg/Freiburg Poya (anciennement St-Léonard)	Bahnhaltestelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard)	428'927.15		2'368'000.00	
650.522.24	Marly: Piste cyclable/piétonne Gérine-Ecoles	Marly: Fussgänger-/ Radweg Gérine-Ecoles			170'000.00	
650.522.25	Marly: modération trafic, trottoir et piste cyclable Gérine	Marly: Verkehrsberuhigung, Trottoir und Radweg Gérine			700'000.00	
650.522.30	Fribourg-Granges-Paccot : itinéraire mixte piétons-vélos gare de Fribourg-St.Léonard	Fribourg-Granges-Paccot : Strecke Fussgänger/Fahrräder Bahnhof-St.Leonard			1'250'000.00	
650.522.33	Développement du réseau VLS (2014)	Entwicklung des Velopassnetzes VLS (2014)			301'500.00	
650.522.34	Fribourg: mise en sens unique de l'Avenue de la Gare	Fribourg : Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare	47'600.00		47'600.00	
650.522.35	Fribourg: carrefour route des Arsenaux-Pérolles-Gare	Fribourg : Kreisel route des Arsenaux-Pérolles-Bahnhof	26'400.00		26'400.00	
650.522.36	Fribourg: mes. Z29 B/C/D	Fribourg / Massnahme Z29 B/C/D	60'250.00		24'225.00	
650.522.37	V.s.Glâne: parc urbain / chemin piétons-vélos à Cormanon	Villars-sur-Glâne: Stadtpark / Fussgänger- und radweg in Cormanon	225'380.00		225'380.00	
650.590.00	Export au bilan des recettes d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge			50'000.00	
650.661.00	Participation du Canton	Beteiligung des Kantons				50'000.00
650.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		788'557.15		5'203'105.00
7	AMÉNAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790.509.03	Frais d'études et de planification: projets spécifiques PA2	Kosten für Studien und Planung: Spezifische Projekte AP2	33'989.20		100'000.00	
790.590.00	Export au bilan des recettes d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionserträge	35'000.00			
790.660.11	Participation fédérale à des projets	Beteiligung des Bundes an Projekten		35'000.00		
790.690.00	Report au bilan des dépenses d'investissements	Übertrag auf die Bilanz der Investitionsausgaben		33'989.20		100'000.00

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Comptes Rechnung 2014		Budget Voranschlag 2014	
			Charges	Revenus	Charges	Revenus
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
650	Mobilité	Mobilität	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
790	Aménagement régional	Regionale Raumplanung	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
6	MOBILITE	MOBILITAT	788'557.15	788'557.15	5'253'105.00	5'253'105.00
7	AMENAGEMENT	RAUMORDNUNG	68'989.20	68'989.20	100'000.00	100'000.00
	TOTALISATION	GESAMTTOTAL	857'546.35	857'546.35	5'353'105.00	5'353'105.00
	Résultat	Ergebnis	0.00	0.00	0.00	0.00

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations,
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1er juin 2008,
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981,

considérant :

- le message N°31 du Comité d'agglomération du 26 mars 2015,
- le préavis de la Commission financière,

arrête :

Article premier

Les comptes de fonctionnement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2014 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 26'358'285.02
Total des recettes :	CHF 26'358'285.02

Fribourg, le 30 avril 2015

AU NOM DU CONSEIL D'AGGLOMERATION
DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :

La Secrétaire générale :

Jérôme Hayoz

Corinne Margalhan-Ferrat

LE CONSEIL D'AGGLOMERATION DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

vu :

- la loi du 19 septembre 1995 sur les agglomérations,
- les Statuts de l'Agglomération de Fribourg du 1er juin 2008,
- la loi du 25 septembre 1980 sur les communes et son règlement d'exécution du 28 décembre 1981,

considérant :

- le message N°31 du Comité d'agglomération du 26 mars 2015,
- le préavis de la Commission financière,
- le préavis de la Commission d'aménagement, de mobilité et d'environnement,

arrête :

Article premier

Les comptes d'investissement de l'Agglomération de Fribourg pour l'exercice 2014 sont approuvés.

Ils se présentent comme suit :

Total des charges :	CHF 857'546.35
Total des recettes :	CHF 857'546.35

Fribourg, le 30 avril 2015

AU NOM DU CONSEIL D'AGGLOMERATION
DE L'AGGLOMERATION DE FRIBOURG

Le Président :

La Secrétaire générale :

Jérôme Hayoz

Corinne Margalhan-Ferrat

Compte Rechnung	Désignation	Bezeichnung	Bilan au / Bilanz am : 01.01.2014	Mouvement	Mouvement	Bilan au / Bilanz am : 31.12.2014
				Débit / Soll	Crédit / Haben	
1	ACTIF	AKTIVEN	4'465'520.97	28'985'761.00	27'760'548.81	5'690'733.16
10	Patrimoine financier	Finanzvermögen	2'747'795.23	28'163'214.65	27'452'519.50	3'458'490.38
100.00	Caisse	Kasse	129.70	2'231.40	2'272.85	88.25
102.00	Comptes courants bancaires	Kontokorrentkonten	829'206.92	26'412'322.75	26'723'205.72	518'323.95
102.20	Compte d'investissement BCF	Investitionskonto BCF	1'699'373.83	403'622.95	88'669.23	2'014'327.55
102.30	Compte d'investissement UBS (260-100116.02 U)	Investitionskonto UBS (260-100116.02 U)	118.03	88'200.10	88'145.65	172.48
102.40	Compte d'investissement UBS (260-100116.01 J)	Investitionskonto UBS (260-100116.01 J)	5.00	101'000.10	101'005.15	-0.05
102.50	Compte d'investissement UBS (260-100116.03 A)	Investitionskonto UBS (260-100116.03 A)		810'061.90	155'973.45	654'088.45
102.70	Compte 2e pilier BCF	Konto 2. Säule FKB		71'395.40	71'400.50	-5.10
112.00	Impôts anticipés	Verechnungssteuer	985.65	970.30		1'955.95
115.00	Autres débiteurs	Andere Debitoren	11'196.55	235'327.40	15'067.40	231'456.55
139.10	Actifs transitoires	Transitorische Aktiven	206'779.55	38'082.35	206'779.55	38'082.35
14	Patrimoine administratif (investissements)	Verwaltungsvermögen (Investitionen)	814'483.54	15'589.20	257'723.86	572'348.88
146.00	Mobilier, machines, informatique	Mobiliar, Maschinen, EDV-Anlagen	61'532.47		61'532.47	
149.10	Etudes	Studien	752'951.07	15'589.20	196'191.39	572'348.88
16	Subventions d'investissement	Investitionssubventionen	903'242.20	806'957.15	50'305.45	1'659'893.90
162.00	Subventions d'investissement à des communes	Investitionssubventionen an Gemeinden	903'242.20	806'957.15	50'305.45	1'659'893.90
2	PASSIF	PASSIVEN	-4'465'520.97	789'454.57	2'014'666.76	-5'690'733.16
20	Fonds étrangers	Fremdkapital	-4'195'653.01	789'454.57	2'014'666.76	-5'420'865.20
200.00	Créanciers	Gläubiger	-225'694.93	228'329.68	38'323.20	-35'688.45
221.20	Crédit d'investissement BCF (30 01 242.646-05/650-08/651-05)	Investitionsdarlehen FKB (30 01 242.646-05/650-08/651-05)	-2'970'000.00			-2'970'000.00
221.30	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90Z 0001)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90Z 0001)	-323'125.00	82'500.00		-240'625.00
221.40	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90M 0002)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90M 0002)	-349'400.00	95'200.00		-254'200.00
221.50	Crédit d'investissement UBS (260-100116.90P 0003)	Investitionsdarlehen UBS (260-100116.90P 0003)		60'800.00	810'000.00	-749'200.00
221.60	Crédit d'investissement UBS (30 01 354.031-05)	Investitionsdarlehen UBS (30 01 354.031-05)			403'030.00	-403'030.00
259.00	Passifs transitoires	Transitorische Passiven	-322'624.89	322'624.89	763'313.56	-763'313.56
282.10	Fonds culturel	Kulturfonds	-4'808.19			-4'808.19
29	Fonds propres	Eigenkapital	-269'867.96			-269'867.96
290.00	Fortune	Vermögen	-269'867.96			-269'867.96

		TOTAL GESAMTTOTAL	<i>Mobilité Mobilität</i>	<i>Aménagement Raumplanung</i>	<i>Investissements (intercalaires) Investitionen(Bauzinsen)</i>
BCF - compte d'investissements / Halte Fribourg/Freiburg Poya (anc. St-Léonard)	FKB - Investitionsrechnung / Bahnhaltestelle Fribourg/Freiburg Poya (früher St. Leonhard)	68'927.15	0.00	0.00	68'927.15
UBS - compte d'investissements / reprise projets mobilité	UBS - Investitionsrechnung / Übernahme Mobilitätsprojekte	5'720.90	5'720.90	0.00	0.00
UBS - compte d'investissements / PA2/PDA	UBS - Investitionsrechnung / AP2/RPA	5'565.65	2'782.83	2'782.83	0.00
UBS - compte d'investissements / objets 2013 <i>mise à disposition en cours d'année: 17.01.2014</i> <u>Objets financés:</u> - stations VLS 2011 / 2013 - Avry / arrêt bus impasse des Agges (2013) - PAD/PDA / crédit 2 - Avry / piste cyclable impasse des Agges (2013) - Marly / agrandissement P+R Corbaroche (2013)	UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2013 <i>Zur Verfügungsstellung im Verlaufe des Jahres: 17.01.2014</i> <u>Finanzierte Objekte:</u> - VLS-Stationen 2011 / 2013 - Avry / Bushaltestelle Impasse des Agges (2013) - DBP/RPA / Darlehen 2 - Avry / Radweg Impasse des Agges (2013) - Marly / Erweiterung P+R Corbaroche (2013)	12'051.00	8'813.42	3'237.58	0.00
BCF - compte d'investissements / objets 2014 <i>mise à disposition des fonds en cours d'année: 14.08.2014</i> <u>Objets financés:</u> - Villars-sur-Glâne: parc urbain de Cormanon - Fribourg: zone à trafic modéré en vieille ville (mes.Z29B/C/D) - Fribourg: mise en sens unique de l'avenue de la Gare - Fribourg: carrefour Arsenaux-Pérolles-Gare - étude "Assessibilité de la gare de Givisiez" - étude "Espaces ouverts de l'Agglomération de Fribourg"	UBS - Investitionsrechnung / Objekte 2014 <i>Zur Verfügungsstellung der Fonds im Verlaufe des Jahres: 14.08.2014</i> <u>Finanzierte Objekte:</u> - Villars-sur-Glâne: Stadtpark in Cormanon - Freiburg: Verkehrsberuhigungszonen in der Altstadt (Massnahme Z29B/C/D) - Freiburg: Realisierung der Einbahnstrasse der Avenue de la Gare - Freiburg: Kreisel Arsenaux-Pérolles-Bahnhof - Studie "Zugänglichkeit des Bahnhofes Givisiez" - Studie "Offener Raum der Agglomeration Freiburg"	1'313.20	1'168.19	145.01	0.00
TOTAL	GESAMTTOTAL	93'577.90	18'485.33	6'165.42	68'927.15

<i>imputation comptable</i>	650.390.10	790.390.10	650.522.10
<i>buchmässige Verrechnung</i>	à 940.490.10	à 940.490.10	à 940.322.00
			+ 162.00
			à 650.690.00
			(activation au bilan)
			(bilanzmässige Aktivierung)

Rubrique au bilan Bilanz- position	Rubrique d'investissement Investitions- position	Désignation	Bezeichnung	Activé Aktiviert	Montant Betrag	Taux Satz	cumul Kumulierung	val.résid. Restwert 01.01.2014	amortissements obligatoires Obligatorische Abschreibungen 31.12.14	amortissements comptables Buchhalterische Abschreibungen 31.12.14	TOTAL amort. TOTAL Abschr. 31.12.14	val.résid. Restwert 31.12.14	
		Mobilier	Mobilier	31.12.2009	63'072.79	100%	37'843.67	25'229.12		25'229.12	25'229.12	0.00	adm./Verwalt.
146.00		Informatique et tél., logiciels (dép. 2009)	Informatik und Tel., Software (Ausc. 2009)	31.12.2009	68'929.25	100%	41'357.55	27'571.70		27'571.70	27'571.70	0.00	adm./Verwalt.
146.00		Informatique et tél., logiciels (dép. 2011)	Informatik und Tel., Software (Ausc. 2011)	31.12.2011	12'473.90	100%	3'742.17	8'731.73		8'731.73	8'731.73	0.00	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2010	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2010	31.12.2010	107'277.04	15%	48'274.67	59'002.37	16'091.56		16'091.56	42'910.81	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2010	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2010	31.12.2010	172'936.79	15%	77'821.55	95'115.23	25'940.52		25'940.52	69'174.71	am./Raumpl.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 1)	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2011 (Darlehen 1)	31.12.2011	167'722.96	15%	50'316.89	117'406.07	25'158.44		25'158.44	92'247.63	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2011 (crédit 2)	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2011 (Darlehen 2)	31.12.2011	78'648.74	15%	23'594.62	55'054.12	11'797.31		11'797.31	43'256.81	mob./Mob.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 1)	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2011 (Darlehen1)	31.12.2011	102'063.21	15%	30'618.96	71'444.25	15'309.48		15'309.48	56'134.77	adm./Verwalt.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2011 (crédit 2)	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2011 (Darlehen2)	31.12.2011	227'311.85	15%	68'193.56	159'118.30	34'096.78		34'096.78	125'021.52	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2012	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2012	31.12.2012	76'126.49	15%	11'418.97	64'707.52	11'418.97		11'418.97	53'288.54	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2012	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2012	31.12.2012	76'126.56	15%	11'418.98	64'707.58	11'418.98		11'418.98	53'288.59	adm./Verwalt.
149.10	650.509.01	études PA2/PDA mob. / dép. 2013	Studien AP2/RPA Mob./Ausc. 2013	31.12.2013	33'413.50	15%	0.00	33'413.50	5'012.03		5'012.03	28'401.48	mob./Mob.
149.10	790.509.01	études PA2/PDA am. / dép. 2013	Studien AP2/RPA RP/Ausc. 2013	31.12.2013	32'982.15	15%	0.00	32'982.15	4'947.32		4'947.32	28'034.83	adm./Verwalt.
162.00	650.522.11	réseau VLS (dép. 2011)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2011)	31.12.2011	40'200.00	15%	12'060.00	28'140.00	6'030.00		6'030.00	22'110.00	mob./Mob.
162.00	650.522.11	réseau VLS (dép. 2012)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2012)	31.12.2012	174'200.00	15%	26'130.00	148'070.00	26'130.00		26'130.00	121'940.00	mob./Mob.
162.00	650.522.21	Marly - P+R Corbaroche	Marly - P+R Corbaroche	31.12.2013	83'042.45	4%	0.00	83'042.45	3'321.70		3'321.70	79'720.75	mob./Mob.
162.00	650.522.22	Avry - Arrêt TP impasse des Agges	Avry - ÖV-Bushaltestelle Impasse des Agges	31.12.2013	24'225.00	15%	0.00	24'225.00	3'633.75		3'633.75	20'591.25	mob./Mob.
162.00	650.522.23	Avry - sentier piétons/cyclistes impasse des Agges/Bois	Avry - Fussgänger-/Radweg Impasse des Agges/Bois	31.12.2013	28'500.00	4%	0.00	28'500.00	1'140.00		1'140.00	27'360.00	mob./Mob.
162.00	650.522.28	réseau VLS (dép. 2013)	VLS- Neztwerk (Ausc. 2013)	31.12.2013	67'000.00	15%	0.00	67'000.00	10'050.00		10'050.00	56'950.00	mob./Mob.
TOTALISATION / GESAMTTOTAL								1'193'461.07			920'431.69		

ajustement sur écart d'arrondi de 0.08 cts => CHF 61'532.47
Anpassung einer Rundungsdifferenz von 0.08 Rp => CHF 61'532.47

Dont :	Davon:									
Administration	Verwaltung		144'475.94		82'943.39	61'532.55	0.00	61'532.55	61'532.55	0.00
Mobilité	Mobilität		880'356.18		171'795.15	708'561.03	119'783.76	0.00	119'783.76	588'777.27
149.10 / études	149.10 / Studien		463'188.73		133'605.15	329'583.58	69'478.31	0.00	69'478.31	260'105.27
162.00 / autres projets	162.00 / Andere Projekte		417'167.45		38'190.00	378'977.45	50'305.45	0.00	50'305.45	328'672.00
Aménagement	Raumplanung		611'420.56		188'053.06	423'367.50	91'713.08	0.00	91'713.08	331'654.42
149.10 / études	149.10 / Studien		611'420.56		188'053.06	423'367.50	91'713.08	0.00	91'713.08	331'654.42
162.00 / autres projets	162.00 / Andere Projekte		0.00		0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00